

# Delegiertenversammlung = Assemblée des délégués

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1987)**

Heft 2

PDF erstellt am: **10.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# DELEGIERTENVERSAMMLUNG

## ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

### Delegiertenversammlung in Basel 26.–28. Juni 1987

#### Freitag:

Hotelzimmerbezug,  
Hotel International, Steinentorstrasse 25  
4051 Basel  
Tel.: 061 / 22 18 70

#### Samstag:

9.30 Uhr  
DV – im Grossratsaal des Rathauses BS (Markt-  
platz)

12.00 Uhr  
Tramfahrt nach Muttentz  
Apéro beim Zentralsekretariat GSMBA CH

13.15 Uhr  
Mittagessen, Restaurant Mittenza, Muttentz

15.45 Uhr  
Abfahrt mit Car nach Liestal

16.15 Uhr  
Festakt im Landratsaal BL Liestal – 100 Jahre  
GSMBA beider Basel – Vernissage der Chronik  
100 Jahre GSMBA beider Basel  
Präsentation der Künstlerdokumentation

ca. 17.15 Uhr  
Rückfahrt mit Car nach Basel, zum Hotel

20.00 Uhr  
Gemeinsames Nachtessen im Hotel Internatio-  
nal mit Musik, Tanz, Cabaret usw.

#### Sonntag:

ab 10.00 Uhr  
«Offene Türen» im Atelierhaus Kaserne, mit  
Caffetteria im Ausstellungsraum.

### Assemblée des délégués à Bâle 26–28 juin 1987

#### vendredi:

installation dans les chambres,  
Hotel International, Steinentorstrasse 25  
4051 Bâle  
tél.: 061 / 22 18 70

#### samedi:

9.30 h  
Assemblée des délégués dans la salle du grand  
conseil à l'Hôtel de Ville BS (Place du marché)

12.00 h  
départ en tram pour Muttentz  
apéritif au secrétariat central de la SPSAS/CH

13.15 h  
déjeuner, restaurant Mittenza, Muttentz

15.45 h  
départ en car pour Liestal

16.15 h  
cérémonie dans la salle du Landrat BL Liestal –  
100<sup>e</sup> anniversaire SPSAS des deux Bâle – Vernis-  
sage de la chronique 100 Jahre GSMBA beider  
Basel  
présentation de la documentation des artistes

env. 17.15 h  
retour en car à Bâle à l'hôtel

20.00 h  
dîner en commun à l'hôtel International avec  
musique, danse, cabaret, etc.

#### dimanche:

dès 10.00 h  
«portes ouvertes», Atelierhaus Kaserne avec caf-  
fetteria dans la salle des expositions.

### Assemblea dei delegati a Basilea 26–28 giugno 1987

#### Venerdì:

Occupazione delle camere all'hotel  
Hotel International, Steinentorstrasse 25  
4051 Basilea  
Tel.: 061 / 22 18 70

#### Sabato:

ore 9.30  
Assemblea dei delegati nella sala del Gran Con-  
siglio del municipio di Basilea (Marktplatz, piaz-  
za del mercato)

ore 12.00  
Viaggio in tram a Muttentz  
Aperitivo nel segretariato centrale della SPSAS  
CH

ore 13.15  
Pranzo, ristorante Mittenza, Muttentz

ore 15.45  
Partenza in corriera per Liestal

ore 16.15  
Cerimonia nella sala del governo di Basilea cam-  
pagna a Liestal – 100 anni SPSAS Basilea città e  
campagna – Vernissage della cronaca «100 anni  
SPSAS Basilea città e campagna»  
Presentazione della documentazione sugli artisti

circa ore 17.15  
Viaggio di ritorno all'hotel a Basilea

ore 20.00  
Cena in comune all'hotel International con musi-  
ca, ballo, cabaret, ecc.

#### Domenica:

a partire dalle ore 10.00  
«Porte aperte» nell'Atelierhaus Kaserne con caf-  
fetteria nel locale d'esposizione.

**Einladung an alle Mitglieder  
zur  
Delegiertenversammlung  
vom 27. Juni 1987 in Basel**

Die GSMBA Sektion beider Basel wird 100 Jahre alt. Sie übernimmt aus diesem Anlass die Organisation der Delegiertenversammlung, wofür ihr herzlich gedankt sei.

Der Zentralvorstand freut sich, wenn möglichst viele Mitglieder teilnehmen. Diese Einladung richtet sich auch an Mitglieder, die nicht von ihrer Sektion delegiert sind, denn – schon die Statuten halten fest – die Delegiertenversammlung dient auch der Pflege der freundschaftlichen Beziehungen und der geselligen Zusammenkunft der Mitglieder.

Benützen Sie für Ihre Anmeldung nachstehenden Talon:

**Assemblée des délégués  
du 27 juin à Bâle  
Invitation a tous les membres**

La section SPSAS des deux Bâle fête son centième anniversaire et organise à cette occasion l'assemblée des délégués. Nous lui adressons tous nos remerciements.

Le comité central serait très heureux d'accueillir beaucoup de membres. Cette invitation s'adresse également aux membres qui ne sont pas délégués par leur section car, comme les statuts le précisent, l'assemblée des délégués sert aussi à entretenir des relations amicales et à donner aux membres l'occasion de se rencontrer.

Veillez remplir le talon ci-dessous pour annoncer votre participation:

**Invito a tutti i membri  
per l'assemblea dei delegati  
del 27 giugno 1987 a Basilea**

La sezione di Basilea città e campagna della SPSAS festeggia il suo centenario e si è incaricata di organizzare l'assemblea dei delegati per cui la ringraziamo cordialmente.

Una partecipazione numerosa farebbe piacere al comitato centrale. Questo invito è indirizzato anche ai membri che non sono stati delegati dalla loro sezione perché – come già fissato nello statuto – l'assemblea dei delegati serve anche da incontro piacevole e a mantenere vive le relazioni amichevoli fra i membri.

Per l'iscrizione utilizzate il tagliando annesso.

**Anmeldung für die Delegiertenversammlung vom 27. Juni 1987  
Inscription pour l'assemblée des délégués du 27 juin 1987**

**Samstag/samedi:**

Mittagessen, Tram, Car, Nachtessen/Fest  
*lunch, tram, car, repas du soir/fête*

\_\_\_\_\_ Pers. à Fr. 95.-

nur Nachtessen/Fest

*uniquement repas du soir/fête*

\_\_\_\_\_ Pers. à Fr. 50.-

**Hotel**

**Freitag/vendredi:**

Hotelzimmer (Einerzimmer)

*Chambre d'hôtel (à un lit)*

\_\_\_\_\_ Pers. à Fr. 80.-

Doppelzimmer/chambre à deux lits

\_\_\_\_\_ Pers. à Fr. 70.-

**Samstag/samedi:**

Hotelzimmer (Einerzimmer)

*Chambre d'hôtel (à un lit)*

\_\_\_\_\_ Pers. à Fr. 80.-

Doppelzimmer/chambre à deux lits

\_\_\_\_\_ Pers. à Fr. 70.-

Name und Adresse: \_\_\_\_\_

*Nom et adresse: \_\_\_\_\_*

Sektion/section: \_\_\_\_\_

**Letzte Anmeldefrist/dernier délai pour l'inscription: 31. Mai 1987**

Mit der Einzahlung auf Konto Nr. 16 506.066.24 770 der Basler Kantonalbank, 4001 Basel (PC 40-61-4) wird die Anmeldung gültig.

*L'inscription est valable après versement sur le compte no. 16 506.066.24 770 de la Basler Kantonalbank, 4001 Bâle (CCP 540-61-4)*

**Anmeldung und Auskunft/inscription et informations:**

René Greiner, Zürcherstrasse 35, 4052 Basel (Tel. 061/81 81 71)



# DELEGIERTENVERSAMMLUNG

## ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

### Traktanden

#### Ordre du jour

#### 1. Jahresbericht 1986/87

#### Rapport annuel 1986/87

#### 2. Jahresrechnung 1986 – Budget 1987

#### Comptes pour 1986 – Budget 1987

#### 3. Aufnahme der neuen Aktivmitglieder

#### Admission des nouveaux membres actifs

#### 4. Bestätigung und Wahl von Mitgliedern des Zentralvorstandes

#### Confirmation et élection de membres du comité central

#### 5. Anträge der Sektionen, des Zentralvorstandes und der Präsidentenkonferenz

#### Propositions des sections, du comité central et de la conférence des présidents

#### 6. Verschiedenes

#### Divers

#### Budget 1987

Zentralsekretariat inkl. Spesen	Secrétariat central et frais	45 000.–
Zentralvorstand und Jury	Comité central et jury	20 000.–
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	10 000.–
Kranken- und Unterstützungskasse	Caisse de maladie et de soutien	19 000.–
Drucksachen	Frais d'impression	10 000.–
Kunst im öffentl. Raum, Verschiedenes und Steuern	Art dans l'espace public, divers et taxes	6 000.–
Schweizer Kunst	Art Suisse	45 000.–
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>155 000.–</b>



## Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1986 Compte des profits et des pertes pour l'année 1986

<b>Einnahmen/recettes</b>		
Sektionsbeiträge/contributions des sections		149 226.20
Zinsen/intérêts		1 412.50
Drucksachen/imprimés		<u>931.95</u>
		151 570.65
<b>Ausgabenüberschuss/excédents des dépenses</b>		<u>3 721.60</u>
		<u>155 292.25</u>
<b>Ausgaben/dépenses</b>		
Sekretariat, Buchhaltung und Zentralkasse: Anteil an Honorar und Kosten/ Secrétariat, comptabilité et caisse centrale: Participation aux honoraires et aux frais		45 000.—
Zentralvorstand und Jury: Kostenanteil Comité central et jury: particip. aux frais		<u>20 000.—</u>
Delegiertenversammlung/ Assemblée des délégués		12 475.20
Monatsheft und Redaktionssalär/ Journal mensuel et salaire pour la rédaction		45 000.—
Druckkosten/frais d'impression		6 465.30
Kranken- und Unterstützungskasse/ Caisse de maladie et de soutien		19 000.—
Kulturinitiative/initiative culturelle		4 158.35
Kunst im öffentlichen Raum/ Art dans l'espace public		2 620.—
Steuern/impôts		<u>573.40</u>
		<u>155 292.25</u>

## Bilanz per 31. Dezember 1986 / Bilan au 31 décembre 1986

<b>Aktiven/actif</b>		
Kasse/caisse		4 651.95
Postcheck/chèques postaux		1 451.34
Bank/banque		756.—
Wertschriften/titres		9 900.—
Verrechnungssteuer/impôt anticipé		1 458.25
Atelier Paris		40 000.—
Trans. Aktiven/actif trans.		77 766.10
Mobiliar/mobilier		<u>3 200.—</u>
		<u>139 183.64</u>
<b>Passiven/passif</b>		
Subvention		1 359.75
Trans. Passiven/passif trans.		29 931.30
Kulturfonds/fonds cult.		32 063.95
Res. Biennale		12 212.45
Gesellschaftsvermögen 31. 12. 85 Fortune de la société 31. 12. 85	67 337.79	
Ausgabenüberschuss Excédent des dépenses	<u>3 721.60</u>	<u>63 616.19</u>
		<u>139 183.64</u>

## Jahresbericht 1986/87

Wenn im folgenden nicht nur Rechenschaft über Tätigkeiten des Zentralvorstandes abgelegt wird, sondern auch Zukunftsmusik erklingt, muss das Gründe haben.

Unser Angebot von Gäste- und Arbeitsräumen: S. Abbondio/Casa Bick, Atelier Boswil, Atelier Cité des Arts, Paris, erweitert sich neu um die Liegenschaft Samuel Buffat in Genf.

Ab 1988 ist der Bund willens, mit fest budgetierten Jahressubventionen den kulturellen Dachverbänden vermehrt unter die Arme zu greifen. Das heisst für uns, 1988 sollten die Sektionen von ihren Abgaben an die Zentralkasse teilweise entlastet, neue und verbesserte Dienstleistungen angeboten werden können. Die Voraussetzungen scheinen damit geschaffen, dass die GSMBA den eingeschlagenen Weg fortsetzen und im sich wandelnden Umfeld für die Künstler und mit ihnen das Notwendige leisten kann.

Peter Hächler  
Zentral-  
präsident

## Sitzungen des Zentralvorstandes:

8. 7. 86 in Olten – 28. 8. 86 in Luzern – 17. 12. 86 in Zürich – 30. 1. 87 in Bern  
Verschiedene Sitzungen der Arbeitsgruppen.

## Präsidentenkonferenz

31. 1. 87 in Bern.

## Kulturinitiative

Bei einer Stimmbeteiligung von 34% ergaben sich folgende Resultate:

Die Kulturinitiative wurde mit 848 284 (76%) NEIN und 175 168 (15,7%) JA verworfen, der Gegenvorschlag von Bundesrat und Parlament mit 537 686 (48,2%) NEIN gegen 440 088 (39,4%) JA.

## Aufnahmeverfahren für Aktivmitglieder

Nach Diskussionen und Arbeit in Gruppen anlässlich der Präsidentenkonferenzen vom 7. 12. 85 und vom 12. 4. 86 wurde der Delegiertenversammlung vom 21. 6. 86 eine Änderung von Art. 5 und 6 der Statuten beantragt und von derselben genehmigt. An der Präsidentenkonferenz vom 31. 1. 87 wurde zusätzlich ein Aufnahmereglement genehmigt. Die abgeänderten Artikel 5 und 6 sowie das Aufnahmereglement sind in Nr. 1/87 der SCHWEIZER KUNST publiziert.

## Haus Buffat

Nach langen und zähen Verhandlungen mit der Finanzdirektion Genf ist eine Befreiung von der Erbschaftssteuer in Aussicht gestellt worden, unter der Bedingung, dass eine Stiftung gegründet

## Rapport annuel 1986/1987

Nous avons de bonnes raisons pour ne pas seulement rendre compte des activités du comité central mais également pour nous réjouir de ce que l'avenir nous apportera.

Notre offre en locaux d'accueil et de travail: S. Abbondio/Casa Bick, Atelier Boswil, Atelier Cité des Arts, Paris s'est enrichie de l'immeuble Samuel Buffat à Genève.

A partir de 1988 la confédération est disposée à aider de façon plus importante les organismes culturels faitiers par l'octroi de subventions annuelles fixes. Ceci signifie pour nous qu'à partir de 1988 les sections seront partiellement déchargées de leurs redevances à la caisse centrale et que des prestations nouvelles et améliorées pourront être proposées. Les conditions paraissent ainsi réunies afin que la SPSAS puisse poursuivre ses efforts dans la même voie et faire le nécessaire pour et avec les artistes dans un rayon d'actions en pleine évolution.

Peter Hächler  
président central

## Séances du Comité Central

8. 7. 86 à Olten – 28. 8. 86 à Lucerne – 17. 12. 86 à Zurich – 30. 1. 87 à Berne  
Différentes séances des groupes de travail.

## Conférence des présidents:

31. 1. 87 à Berne

## Initiative en faveur de la culture

Avec une participation au scrutin de 34%, les résultats suivants ont été obtenus:

L'initiative sur la culture a été rejetée par 848 284 (76%) NON contre 175 168 (15,7%) OUI.  
La contre-proposition de la confédération et du parlement par 537 686 (48,2%) NON contre 440 088 (39,4%) OUI.

## Procédé d'admission pour les membres actifs

Après des discussions et travaux en groupes lors de la conférence des présidents des 7. 12. 85 et 12. 4. 86, une modification des art. 5 et 6 des statuts a été proposée à l'assemblée des délégués et acceptée. Un règlement d'admission a en outre été accepté lors de la conférence des présidents du 31. 1. 87. Les articles 5 et 6 modifiés ainsi que le règlement d'admission ont été publiés dans le numéro 1/87 de ART SUISSE.

## Maison Buffat

Après de longues et ardues négociations avec la direction des finances de Genève une exonération de l'impôt de succession peut être espérée à condition de créer une fondation. Le comité

## Rapporto annuale 1986/87

Se in seguito non viene dato solamente spazio alle attività del comitato centrale ma si lascia posto anche per utopie, ciò deve aver le sue ragioni.

Alla nostra offerta attuale di locali di lavoro e per ospiti: S. Abbondio/Casa Bick, Atelier Boswil, Atelier Cité des Arts Paris, si aggiunge l'edificio Samuel Buffat a Ginevra.

A partire dal 1988 la Confederazione è disposta a sostenere le associazioni culturali con sovvenzioni annue fissamente preventivate. Per noi ciò significa che nel 1988 le sezioni saranno in parte esentate dai loro contributi alla cassa centrale e che potranno dunque offrire nuovi e migliori servizi.

Le premesse sembrano così create perchè la SPSAS possa continuare il cammino iniziato e fare quanto necessario nell'ambito di un quadro mutevole per e con gli artisti.

Peter Hächler  
presidente centrale

## Sedute del comitato centrale

8. 7. 86 a Olten – 28. 8. 86 a Lucerna – 17. 12. 86 a Zurigo 30. 1. 87 a Berna  
Varie sedute dei gruppi di lavoro.

## Conferenza dei presidenti:

31. 1. 87 a Berna

## L'iniziativa sulla cultura

Con una partecipazione al voto di 34% si sono ottenuti i seguenti risultati: l'iniziativa sulla cultura è stata respinta con 848 284 (76%) no e 175 168 (15,7%) si. Respinto anche il controprogetto del consiglio federale e del parlamento con 537 686 (48,2%) no contro 440 088 (39,4%) si.

## Procedimento d'ammissione per membri attivi

Dopo discussioni e lavori in gruppo in occasione della conferenza dei presidenti del 7. 12. 85 e del 12. 4. 86 è stata proposta e approvata dall'assemblea dei delegati del 21. 6. 86 una modifica degli articoli 5 e 6 dello statuto. La conferenza dei presidenti del 31. 1. 87 ha inoltre approvato un nuovo regolamento d'ammissione. Gli articoli modificati 5 e 6 come anche il regolamento d'ammissione sono pubblicati nella Schweizer Kunst numero 1/87.

## Casa Buffat

Dopo lunghe e faticose trattative con la direzione delle finanze a Ginevra è probabile un'esenzione dall'imposta di successione a condizione che sia fondata una fondazione. Il 16 marzo 1987 il



wird. Am 16. März 1987 hat der Zentralvorstand dieser Stiftung zugestimmt. Der Stiftungsrat setzt sich zusammen wie folgt:

Präsident, vom ZV bestimmt:

Maitre Jean-Claude Morisod

Ein Vertreter des Bundes, ein Vertreter des Kantons Genf (anzufordern) 4 Stiftungsratsmitglieder, die vom Zentralvorstand bestimmt werden:

- der Zentralpräsident der GSMBA oder ein von demselben bestimmtes Mitglied des ZV
- der/die Zentralsekretär/in
- ein Künstler aus der franz. Schweiz, Mitglied der GSMBA: André Siron
- ein Mitglied der Sektion Genf: Gilbert Gendre

Die Statuten der Stiftung müssen noch erstellt werden.

## Stipendien für verschiedene Aufenthalte

### Atelier Paris:

Spesen monatlich zwischen SFr. 300.- und 350.- (1 od. 2 Personen)

Stipendium: für einen Aufenthalt von 6 Monaten SFr. 5000.-

Auswahlkommission: jeweils 3 Mitglieder des ZV (aus den 3 Sprachregionen)

Stipendiaten:

1. 2. 86-31. 7. 86 Antonio Lüönd	M/TI
1. 8. 86-31. 1. 87 Urs Fritz	B/SG
1. 2. 87-31. 7. 87 Marie-Louis Leus	M/BS
1. 8. 87-31. 1. 88 Bruno Rob. Reutimann	M/ZH
1. 2. 88-31. 7. 88 Aliska Lahusen	M/GE

### Casa Bick, St. Abbondio

Übernahme der Mietkosten während der Wintermonate: 3. 11. 86-31. 1. 87 Willy Nussbaum  
M/TI

### Künstlerhaus Boswil

Beteiligung an Mietkosten:  
1. 7. 86-30. 6. 87 Marcel Stüssi  
M/BS

## Jahresblatt

Die jährliche Gravure hat Tradition bei der GSMBA. Seit 1908, wo erstmals ein Blatt von Ferdinand Hodler an Behörden und Persönlichkeiten des kulturellen Lebens verschickt wurde, besteht eine lückenlose Sammlung bis 1968. Je ein Blatt befindet sich in der Grafiksammlung der ETH und in weiteren Grafiksammlungen der Schweiz.

Nach einem längeren Unterbruch hat der Zentralvorstand 1979 beschlossen, diese Tradition wieder aufzunehmen.

1986 wurde die Gravure von André Siron gestaltet. Sie hat grossen Anklang gefunden bei den Empfängern.

## KiÖR (Kunst im öffentlichen Raum)

Im Berichtsjahr 1986 kam das Plenum zu 8 Sitzungen zusammen. Aufgrund der aktuellen Aufgaben und Zielsetzungen wurden die Arbeitsgruppen Geschäftsleitung, Dokumentation, Handbuch, kulturreaktive Gruppen/Spontane

central a approuvé cette fondation le 16 mars 1987. Le conseil de fondation se compose de:

président, désigné par le CC: Maître Jean-Claude Morisod, un représentant de la confédération, un représentant du canton de Genève (à contacter), 4 membres du conseil de fondation qui seront désignés par le comité central:

- le président central de la SPSAS ou un membre du CC désigné par lui
- le/la secrétaire central(e)
- un artiste de la suisse romande, membre de la SPSAS: André Siron
- un membre de la section de Genève: Gilbert Gendre.

Les statuts de la fondation doivent encore être élaborés.

## Bourses et participation aux frais de séjour

### Atelier Paris

Frais mensuels entre frs.s. 300.- et 350.- (1 ou 2 personnes)

Bourse: frs.s. 5000.- pour un séjour de 6 mois  
Jury: 3 membres du comité central (des trois régions linguistiques)

Boursiers:

1. 2. 86-31. 7. 86 Antonio Lüönd	p/TI
1. 8. 86-31. 1. 87 Urs Fritz	s/SG
1. 2. 87-31. 7. 87 Marie-Louise Leus	p/BS
1. 8. 87-31. 1. 88 Bruno R. Reutimann	p/ZH
1. 2. 88-31. 7. 88 Aliska Lahusen	p/GE

### Casa Bick, S. Abbondio

frais du loyer  
3. 11. 86-31. 1. 87 Willy Nussbaum  
p/TI

### Maison des artistes, Boswil

participation aux frais du loyer  
1. 7. 86-30. 6. 87 Marcel Stüssi  
p/BS

## Gravure annuelle

La gravure annuelle est devenue pour la SPSAS une tradition. Une œuvre de Ferdinand Hodler fut envoyée aux autorités et personnalités de la vie culturelle pour la première fois en 1908. Depuis cette date et jusqu'en 1968 s'est ainsi formée une collection sans lacune. Une série complète se trouve à la collection de gravures de l'ETH ainsi que dans d'autres collections de gravures en Suisse.

Après une longue interruption, le comité central a décidé en 1979 de reprendre cette tradition.

En 1986 la gravure est l'œuvre de André Siron. Elle a eu un grand succès auprès de tous les bénéficiaires.

## Art dans l'espace public

En 1986 l'assemblée s'est réunie pour 8 séances. En se basant sur les tâches et les buts actuels, les groupes de travail suivants ont été formés: direction des affaires documentation, manuel, groupe/actions spontanées, relations publiques. Chaque groupe de travail se donne lui-même ses tâches

comitato centrale ha assentito a tale fondazione. Il consiglio della fondazione si compone come segue:

Presidente, designato dal comitato centrale: Maître Jean-Claude Morisod

Un rappresentante della Confederazione, un rappresentante del cantone di Ginevra (da richiedere), 4 membri del consiglio della fondazione che sono designati dal comitato centrale:

- il presidente centrale della SPSAS o un membro del comitato centrale designato dal presidente centrale
- il/la segretario/a centrale
- un artista della Svizzera francese, membro della SPSAS André Siron
- un membro della sezione ginevrina: Gilbert Gendre.

Lo statuto della fondazione è ancora da elaborare.

## Borse di studio per vari soggiorni

### Atelier a Parigi:

Spese mensili fra Frs. 300.- e 350.- (1 o 2 persone)

Borsa di studio: Per un soggiorno di 6 mesi frs. 5000.-

Commissione di selezione: 3 membri del comitato centrale (provenienti dalle 3 regioni linguistiche)

Borsisti:

1. 2. 86-31. 7. 86 Antonio Lüönd	P/TI
1. 8. 86-31. 1. 87 Urs Fritz	S/SG
1. 2. 87-31. 7. 87 Marie-Louise Leus	P/BS
1. 8. 87-31. 1. 88 Bruno Rob. Reutimann	P/ZH
1. 2. 88-31. 7. 88 Aliska Lahusen	P/GE

### Casa Bick, St. Abbondio

Assunzione del costo d'affitto durante i mesi invernali: 3. 11. 86-31. 1. 87 Willy Nussbaum  
P/TI

### Casa dell'artista Boswil

Partecipazione al costo d'affitto  
1. 7. 86-30. 6. 87 Marcel Stüssi  
P/BS

## L'incisione annuale

L'incisione annuale conosce una lunga tradizione nella SPSAS. Dal 1908 quando è stata per la prima volta inviata un'incisione di Ferdinand Hodler alle autorità e a personalità del mondo culturale, fino nel 1968 ne esiste una collezione completa. Sia il Politecnico federale a Zurigo che altre collezioni d'incisioni svizzere hanno sempre ricevuto ognuna un'incisione. Il comitato centrale ha deciso nel 1979 di riallacciarsi a questa tradizione dopo una lunga interruzione. Nel 1986 l'incisione è stata creata da André Siron. Ha incontrato un grande favore presso i destinatari.

## L'arte nello spazio pubblico (KiÖR)

Nel 1986 l'assemblea si è riunito 8 volte. In base ai compiti e obiettivi attuali sono stati creati i gruppi di lavoro seguenti: consiglio di gestione, documentazione, manuale, reazione culturale/azioni spontanee e relazioni pubbliche. I singoli



Aktionen, Öffentlichkeitsarbeit gebildet. Die einzelnen Arbeitsgruppen erarbeiteten sich ihre Arbeiten selber in Form eines «Pflichtenheftes» und bestimmen auch ihre Arbeitsweise und Sitzungen.

– Das neue Handbuch für Politiker und Beamte soll sich in erster Linie an Auftraggeber des öffentlichen Raumes, des weitem aber auch an Ausführende jeder Ebene, sowie interessierte Laien wenden. Das geplante Handbuch versteht sich gesamtschweizerisch.

– Die Fachvereinskommission sieht ihre Aufgabe darin, in einem umfassenden Sinn auf die Wichtigkeit der Qualität der öffentlichen Räume aufmerksam zu machen. Sie will dies auf dem politischen Weg, über das Mittel der Medien, mit Veranstaltungen und in Zusammenarbeit mit den ihr angeschlossenen und nahestehenden Fachverbänden zu erreichen suchen. Gleichzeitig will sie aber auch ihren Beraterstatus erweitern und zugänglicher machen, sowie die Kontakte mit Schulen, Ausbildungsstätten, aber auch Behörden und Politikern pflegen und intensivieren.

– So haben im Berichtsjahr 1986 bereits verschiedene Kontakte mit Zürcher und Berner Behördenvertretern stattgefunden. Auch hatten Mitglieder der KiöR wiederum Gelegenheit am Interkantonalen Technikum Rapperswil (ITR) mit Studenten gemeinsam ein Studienprojekt auszuarbeiten.

## Kranken- und Unterstützungskasse

Am 18. März 1987 fand die jährliche Orientierungsversammlung der Kranken- und Unterstützungskasse in Zürich statt. Es sollte nicht vergessen werden, dass die Rentenanstalt Zürich 2 Vollangestellte (Frau Hertig und Frau Roth) für die beiden Kassen zur Verfügung stellt, ohne dass deren Gehälter verrechnet werden. Die beiden Frauen erfüllen ihre Aufgabe mit sehr viel Einfühlungsvermögen und Geduld, was wir an der Orientierungsversammlung verdankt haben. Die *Krankenkasse* kann gegenüber 1985 ein besseres Resultat aufweisen, da weniger Taggelder (rund 100 000.–) ausbezahlt werden mussten. Der Verlust der Krankenkasse beträgt deshalb in diesem Jahr nur Fr. 2 700.–, gegenüber Fr. 113 000.– pro 1985. Allerdings wird darauf hingewiesen, dass für viele Taggeldbezüger im letzten Jahr die Genussberechtigung erloschen ist. 1987 können diese jedoch wieder Taggeld beziehen, wodurch mit einem wesentlich schlechteren Resultat per Ende 1987 gerechnet werden muss. Mit allen Mitteln muss versucht werden, in Zukunft die Krankenkasse, die eine Tochter der Unterstützungskasse ist, aufzustocken, was vermutlich nur mit Mehreinnahmen der Unterstützungskasse möglich ist. Kantone und Gemeinden sehen zusehends davon ab, die Erhebungen an der Quelle vorzunehmen.

An der Weihnachtsaktion der *Unterstützungskasse* wurden Fr. 60 500.– an 41 Künstler ausbezahlt. Diese Aktion dient vorwiegend bedürftigen, betagten Künstlern. Die Sektionspräsidenten sind immer wieder aufgerufen, auch während des Jahres bedürftige Künstler zu melden.

## CH91-Arbeitsgruppe

Die Innerschweizer Kantone (NW, OW, UR, SZ, ZG), die bekanntlich die Hauptereignisse

sous la forme d'un «cahier des charges», choisit sa manière de travailler et fixe les séances.

– Le nouveau manuel pour les politiciens et les fonctionnaires doit s'adresser en premier lieu aux donneurs d'ordre de l'espace public, mais également aux réalisateurs à chaque niveau ainsi qu'aux profanes intéressés. Le manuel projeté est valable pour toute la Suisse.

– La commission de la société professionnelle considère que sa tâche principale consiste à sensibiliser les principaux partenaires sur l'importance de la qualité des locaux publics. Elle veut essayer d'atteindre ce but par la voie politique, par le truchement des médias, par des manifestations et en collaboration avec les associations professionnelles qui lui sont proches ou affiliées. En plus, elle souhaite aussi étendre son rôle de conseillère et le rendre plus ouvert. Les contacts avec les écoles et les centres de formation mais aussi avec les autorités et les politiciens doivent être entretenus et intensifiés.

– Divers contacts avec des représentants et des politiciens des autorités zurichoises et bernoises ont déjà été établis au courant de l'année 1986. Des membres du KiöR (Art dans l'espace public) ont à nouveau eu l'occasion de préparer un projet avec des étudiants du Technicum Intercantonal de Rapperswil (ITR).

## Caisse maladie et caisse de soutien

L'assemblée d'orientation annuelle de la caisse maladie et de soutien a eu lieu à Zurich le 18 mars 1987. Il ne faut pas oublier que la Rentenanstalt Zurich met à disposition, pour ces deux caisses, deux employées à temps complet (Mesdames Hertig et Roth) sans facturer leurs salaires. Ces deux femmes font leur travail avec beaucoup de tact et de patience; elles en furent remerciées lors de l'assemblée d'orientation.

Moins d'indemnités journalières ayant dû être versées (en gros 100 000.–), la caisse maladie présente un meilleur résultat qu'en 1985. Pour cette raison le déficit de la caisse maladie s'éleva cette année à Fr. 2 700.– seulement alors qu'il était de Fr. 113 000.– en 1985. Il faut toutefois remarquer que pour beaucoup de bénéficiaires le droit de jouir d'une indemnité journalière s'est éteint l'année passée. Ils pourront cependant toucher à nouveau cette indemnité en 1987. Il faut donc s'attendre à un résultat passablement moins bon fin 1987. On doit par tous les moyens essayer à l'avenir de renflouer la caisse maladie qui est une filiale de la caisse de soutien, ce qui n'est possible probablement qu'avec plus de recettes de la caisse de soutien.

Les cantons et les communes se distancient de plus en plus de la solution de percevoir à la source.

Fr. 60 500.– furent versés à 41 artistes lors de l'action de Noël de la caisse de soutien. Cette action est destinée avant tout à des artistes âgés dans le besoin. On rappelle toujours aux présidents des sections d'annoncer les artistes dans le besoin, aussi au courant de l'année.

## Groupe de travail CH91

Les cantons de la suisse centrale (NW, OW, UR, SZ, ZG) qui, comme on le sait, mettront sur pied

gruppi di lavoro hanno stabilito da sé sia i loro compiti in forma di un catalogo degli oneri come anche il loro modo di lavorare e le date delle sedute.

– Il nuovo manuale per uomini politici e funzionari è indirizzato soprattutto a committenti dello spazio pubblico, a esecutori a ogni livello, nonché a non professionisti interessati. Il manuale progettato vale per tutta la Svizzera.

– La commissione delle associazioni professionali vuole attirare l'attenzione sulla qualità dello spazio pubblico. La commissione cerca di raggiungere i suoi obiettivi tramite la via politica, i mass-media, con manifestazioni e in collaborazione con le associazioni di categoria a lei collegate oppure con lei in stretto rapporto. Contemporaneamente vuole ampliare e rendere più accessibile il suo ruolo di consulenza, nonché mantenere e intensificare i contatti con le scuole, i centri di formazione, le autorità e gli uomini politici.

– Nel 1986 sono già stati allacciati vari contatti con rappresentanti delle autorità comunali zurighesi e bernesi. Inoltre alcuni membri del «KiöR» hanno avuto la possibilità di elaborare assieme a studenti un progetto di studio al «Interkantonalen Technikum Rapperswil (ITR)».

## Cassa malattia e cassa di assistenza

Il 18 marzo 1987 a Zurigo ha avuto luogo l'assemblea annuale d'orientamento delle casse malattia e di assistenza. Non è da dimenticare che la «Rentenanstalt Zurigo» mette a disposizione per le due casse due impiegate a tempo pieno (le signore Hertig e Roth) senza mettere in conto il loro stipendio. Le due signore adempiono il loro dovere con molta capacità di immedesimazione e pazienza, cosa che abbiamo ringraziato durante l'assemblea d'orientamento.

Avendo dovuto pagare meno indennità giornaliere la *cassa malattia* può presentare un risultato migliore rispetto al 1985. La perdita della cassa malattia comporta quest'anno dunque solamente frs. 2 700.– confronto i frs. 113 000.– nel 1985. Tuttavia si fa notare che per molti beneficiari l'anno scorso è scaduto il diritto all'usufruzione. Nel 1987 questi potranno di nuovo percepire l'indennità giornaliera. Si deve per cui attendersi un risultato alquanto peggiore per la fine del 1987. In futuro si dovranno assolutamente aumentare i fondi della cassa malattia che è una figlia della cassa di assistenza. Il ché probabilmente sarà solamente possibile tramite maggiori entrate della cassa di assistenza. Cantoni e comuni tendono sempre meno a riscuotere alla fonte. Dopo l'azione natalizia della cassa di assistenza sono stati pagati frs. 60 500.– a 41 artisti. Questa azione viene in merito anzitutto a artisti bisognosi e anziani. Si fa appello ai presidenti delle sezioni di segnalare artisti bisognosi anche durante l'anno.

## CH91 – Gruppo di lavoro

I cantoni della Svizzera interna (NW, OW, UR, SZ, ZG) che realizzeranno come noto gli avveni

der CH91 gestalten werden, legten im Verlaufe des Berichtsjahres ihre Projekte und Budgets vor.

Ein Kritiker umschrieb das Ganze mit der Formel:

«CH91 = EXPO64 × 5 + Teuerung».

Einige dieser Grossprojekte hinterlassen auch bezüglich Gestaltung, nicht zu sprechen von der Umweltverträglichkeit, einen zwiespältigen Eindruck. Dass sich deshalb unsere Arbeitsgruppe im vergangenen Jahr recht schwer tat, ist verständlich. Trotz der Bedenken entschloss sie sich, ihre Arbeit bis auf weiteres fortzuführen. Das heisst mindestens bis zum Mai 87, wenn in der Innerschweiz die Ergebnisse der CH91-Abstimmungen vorliegen.

Die Mitglieder der Arbeitsgruppe trafen sich im vergangenen Jahr viermal. Die Gestaltungskonzepte der Innerschweizer Kantone wurden gesichtet. Im Vordergrund stand aber das Herstellen von persönlichen Kontakten zu den kantonalen Projektleitern.

---

## Questionnaire

---

Richard Aeschlimann hat mit grosser Sorgfalt einen Fragebogen, der an alle Aktivmitglieder gerichtet war, ausgewertet. Seine ausführlichen Bemerkungen dazu finden sich in Nr. 4/86 und 1/87 der SCHWEIZER KUNST. Der Zentralvorstand wird sich über die eingegangenen Antworten Gedanken machen; ein Gleiches sei den Sektionen empfohlen. In einer nächsten Nummer der SCHWEIZER KUNST werden noch Auszüge aus den Bemerkungen veröffentlicht.

---

## Französische Revolution – 200-Jahr-Feier 1989

---

Ein Mitglied der Sektion Tessin hat an der DV 1986 den neuerlichen Antrag gestellt, die GSMBA möge eine Arbeitsgruppe bilden, die Vorschläge ausarbeitet, wie die Schweizer Künstler sich anlässlich der 200-Jahr-Feier der französischen Revolution präsentieren können. Verschiedene Möglichkeiten werden geprüft. Im Moment wird abgeklärt, wie die vorgesehenen Aktionen finanziert werden können.

---

## Zollfragen

---

Der Zentralvorstand hat beschlossen, einen Leitfaden für die Aktivmitglieder auszuarbeiten. Richard Aeschlimann hat sich dieser Frage angenommen und wird zusammen mit den Zollbehörden eine leicht verständliche Wegleitung vorbereiten.

---

## Steuerfragen

---

An der Präsidentenkonferenz vom 31. Januar 1987 sind alle Präsidenten aufgefordert worden, in den Sektionsunterlagen nachzuschauen, ob Vereinbarungen mit den kantonalen Steuerämtern vorliegen. Gleichzeitig ist allen Präsidenten ein Schreiben des Zentralvorstandes zu diesem Thema aus dem Jahre 1982 verteilt worden. Steuerfragen können nicht gesamtschweizerisch gelöst werden, weshalb die Sektionen aufgerufen sind, sich in ihren Kantonen mit den Behörden in Verbindung zu setzen.

les manifestations principales de CH91, ont déposé au courant de l'exercice leurs projets et budgets.

Un critique décrit le tout selon la formule:

«CH91 = EXPO 64 × 5 + renchérissement».

Quelques-uns de ces grands projets laissent une impression mitigée au point de vue présentation, sans parler de la compatibilité avec l'environnement. On comprend aisément que la tâche de notre groupe de travail ne fut pas simple au courant de l'année écoulée. Malgré ses scrupules, il décida de poursuivre son travail jusqu'à nouvel avis, c'est-à-dire au moins jusqu'à mai 1987 lorsque les résultats des votations en suisse centrale seront connus.

Les membres du groupe de travail se sont réunis 4 fois au courant de l'année écoulée. Les projets des cantons de suisse centrale ont été vus. Parallèlement, des contacts personnels avec les responsables cantonaux ont été pris.

---

## Questionnaire

---

Richard Aeschlimann a interprété avec le plus grand soin le questionnaire qui avait été envoyé à tous les membres actifs. Ses remarques détaillées ont été publiées dans les numéros 4/86 et 1/87 de ART SUISSE. Le comité central tirera ses conclusions des réponses reçues et il est recommandé aux sections d'en faire autant. Des extraits des remarques seront publiés dans un prochain numéro de ART SUISSE.

---

## Révolution française – Fête du 200<sup>e</sup> anniversaire en 1989

---

Un membre de la section du Tessin a proposé à l'assemblée des délégués de 1986 la formation d'un groupe de travail de la SPSAS pour la préparation de projets ayant pour but de trouver comment les artistes suisses peuvent se présenter à l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire de la révolution française. Différentes possibilités ont été examinées. Pour le moment on cherche à savoir comment financer les actions prévues.

---

## Formalités douanières

---

Le comité central a décidé de préparer un guide pour les membres actifs. Richard Aeschlimann s'est chargé de ce travail et mettra au point, en collaboration avec les autorités douanières, une marche à suivre facile à comprendre.

---

## Questions fiscales

---

Lors de la conférence des présidents du 31 janvier 1987, tous les présidents ont été priés de rechercher dans les archives des sections si des arrangements avec les offices cantonaux des contributions existent. Une lettre du comité central à ce sujet, datant de 1982, a également été remise aux présidents. Les questions fiscales ne peuvent être résolues sur le plan fédéral; pour cette raison on a demandé aux sections de se mettre en rapport avec les autorités de leur canton.

menti principali della CH91, hanno presentato nel corso dell'anno i loro progetti e preventivi. Un critico ha caratterizzato il tutto con la formula: «CH91 = EXPO 64 × 5 + rincaro». Alcuni di questi grandi progetti lasciano perplessi. Questo riguarda la loro impostazione per non parlare del loro impatto sull'ambiente. E dunque comprensibile che il nostro gruppo di lavoro l'anno scorso ha riscontrato delle difficoltà. Malgrado i dubbi ci siamo decisi di continuare il nostro lavoro fino a nuovo ordine. Almeno fino in maggio 87 quando saranno noti nella Svizzera interna i risultati delle votazioni concernente la CH91.

I membri del gruppo di lavoro l'anno scorso si sono incontrati 4 volte. I concetti di realizzazione dei cantoni della Svizzera interna sono stati esaminati. In primo piano figurava il desiderio d'allacciare nuovi rapporti personali con i dirigenti dei progetti cantonali.

---

## Questionario

---

Richard Aeschlimann ha analizzato con grande accuratezza il questionario che era indirizzato a tutti i membri attivi. Le sue osservazioni dettagliate sono pubblicate nei numeri 4/86 e 1/87 della Schweizer Kunst. Il comitato centrale valuterà le risposte date e raccomanda alle sezioni di fare la stessa cosa. In uno dei prossimi numeri della Schweizer Kunst saranno pubblicate alcune osservazioni di Richard Aeschlimann.

---

## Rivoluzione francese – festeggiamento per il bicentenario 1989

---

In occasione dell'assemblea dei delegati un membro della sezione ticinese a nuovamente presentato un'istanza per la formazione di un gruppo di lavoro della SPSAS che elabori delle proposte come gli artisti svizzeri possano presentarsi in occasione dei festeggiamenti per il bicentenario della rivoluzione francese. Diverse possibilità saranno esaminate. Attualmente si studiano le possibilità di finanziamento delle azioni previste.

---

## Questioni doganali

---

Il comitato centrale ha deciso di elaborare una guida per i membri attivi. Richard Aeschlimann se ne è incaricato e preparerà assieme alle autorità doganali una guida facilmente comprensibile.

---

## Questioni fiscali

---

In occasione della conferenza dei presidenti del 31 gennaio 1987 tutti i presidenti sono stati invitati a ricercare nelle documentazioni delle sezioni eventuali accordi con le autorità fiscali cantonali. Nel contempo è stato distribuito a tutti i presidenti uno scritto del comitato centrale del 1982 riguardante questo soggetto. Questioni fiscali non possono essere risolte a livello federale, per cui le sezioni sono chiamate a mettersi in contatto con le diverse autorità comunali.



## Biennale der Schweizer Kunst

Die Reihe schweizerischer Ausstellungen wird fortgesetzt, wobei sich das Ausstellungskonzept zu wandeln scheint. Mit den dank der Bundes-subsidierung in Gang gekommenen interregionalen Austauschausstellungen rechtfertigt sich der Versuch, ein Konzept zu verwirklichen, das unabhängig von Proporzpflicht allein an Qualitätsmassstäben orientiert ist.

Die Biennale ist vorgesehen:

vom 18. Juni bis 31. Juli 1988  
in den Olma-Hallen, St. Gallen

Der Ausstellungsfachmann John Matheson aus Horgen wurde als Ausstellungskommissär verpflichtet.

Die Ausstellungskommission besteht aus 15 Mitgliedern (Vertretern der GSMBA, der Künstler aus der Region St. Gallen, von Stadt und Kanton St. Gallen, Kunstverein St. Gallen, Stiftung St. Galler Museen, freien Künstlern).

Eine kleine Kommission (Ausstellungsfachmann und je ein Künstler aus der deutschen, französischen und italienischen Schweiz) ist mit der Auswahl der ausstellenden Künstler betraut.

## Edition/ Dokumentation

Die Trägerschaft EDITION/DOKUMENTATION hat als erste Aufgabe die Realisation einer Künstlerdokumentation in ihr Programm aufgenommen.

Diese Dokumentation, die unsere Mitglieder in ihren fachlichen Bereichen als Berufskünstler ausweist, ist das Resultat seriöser Vorarbeit.

Wichtig waren Kontakte mit ausländischen Berufskollegen, die in ähnlichen Künstlergesellschaften wie die GSMBA/SPSAS zusammengeschlossen sind.

Intensive und fruchtbare Gespräche mit Bundesämtern, der Urheberrechtsgesellschaft Pro Litteris, dem Institut für Kunstwissenschaft und mit verschiedenen Stiftungen (Pro Helvetia, Christoph Merian usw.) haben deutlich gezeigt, dass nicht nur die Künstlerschaft grosses Interesse an dieser repräsentativen Dokumentation hat, sondern dass im Schulterschluss mit den genannten Institutionen und interessierten Wirtschaftskreisen ein Dialog aufgebaut werden kann, der dezidiert und vielfältig eine Informationsbasis schafft für die Grundlage von Kulturförderung und Vermittlung und zudem effiziente Hilfe für Wettbewerbe, Ausstellungen und Jurys bietet.

Die EDITION GSMBA/SPSAS soll darüber hinaus dem Künstler eine wertvolle Hilfe in allen Bereichen der eigenen Kunstbuchpublikation sein und dank ihrer kleinen Mitarbeiterschaft kostengünstig die optimalste Infrastruktur darstellen.

## Ausstellung im Centre culturel suisse in Paris

Das Centre culturel suisse in Paris hat die GSMBA eingeladen, sich ab 1. Mai 1987 während eines Monats als Gesellschaft vorzustellen anhand von Dokumenten über ihre Geschichte (seit 1865), die Entwicklung ihrer Zeitschrift (seit 1899), ehemalige und heutige Mitglieder

## Biennale de l'art suisse

La série des expositions suisses sera poursuivie mais le concept de l'exposition semble se transformer. Les expositions d'échange interrégionales étant rendues possibles grâce aux subventions fédérales, il semble juste de tenter la réalisation d'un concept orienté uniquement selon les règles de la qualité indépendamment des obligations proportionnelles.

La Biennale est prévue:

du 18 juin au 31 juillet 1988  
dans les halles de l'OLMA, St-Gall

Il a été possible d'engager John Matheson de Horgen, spécialiste dans le domaine des expositions.

La commission de l'exposition se compose de 15 membres (représentants de la SPSAS, d'artistes de la région de St-Gall, de la ville et du canton de St-Gall, du Kunstverein St-Gall, de la Fondation des musées de St-Gall et d'artistes libres).

Une petite commission (spécialiste dans le domaine des expositions ainsi qu'un artiste représentant de chaque région, alémanique, romande et italienne, de la Suisse) est chargée du choix des artistes exposants.

## Edition/Documentation

L'organisation institutionnelle EDITION GSMBA/SPSAS a fixé en priorité de son programme la réalisation d'une documentation d'artistes.

Cette documentation, qui présente nos membres comme artistes professionnels dans leur domaine, est le résultat d'un travail préparatoire sérieux.

Les contacts avec nos collègues étrangers affiliés à des associations artistiques semblables à la GSMBA/SPSAS furent très importants.

Des discussions intensives et fructueuses avec les offices fédéraux, l'association des droits d'auteurs Pro Litteris, avec l'Institut Suisse pour l'Etude de l'Art et avec diverses fondations (Pro Helvetia, Christoph Merian, etc.) ont montré clairement que non seulement les artistes sont très intéressés par cette documentation représentative mais que également un dialogue avec les institutions mentionnées et les cercles économiques intéressés peut s'établir. Ce dialogue constitue une base d'informations pour l'encouragement à la culture et sa promotion, il offre en plus une aide efficace pour les concours, les expositions ainsi que pour les jurys. EDITION GSMBA/SPSAS doit en outre être pour l'artiste une aide précieuse dans tous les domaines de la publication spécifique du livre d'art et peut offrir, grâce à son nombre minime de collaborateurs, une infrastructure optimale à un coût avantageux.

## Exposition au Centre Culturel Suisse à Paris

Le Centre Culturel Suisse à Paris a invité la SPSAS à présenter sa société à partir du 1<sup>er</sup> mai et cela pendant un mois. Cette présentation sera illustrée à l'aide de documents concernant son histoire (depuis 1865), le développement de sa revue (depuis 1899), ses membres d'autrefois et

## Biennale dell'arte svizzera

La serie di esposizioni svizzere sarà continuata anche se con un'impostazione cambiata. Le mostre di scambio avviate grazie alle sovvenzioni federali giustificano il tentativo di realizzare una concezione che si orienti a criteri qualitativi tralasciando il dovere di rappresentatività. La Biennale è prevista: dal 18 giugno fino al 31 luglio 1988 nei padiglioni dell'Olma a San Gallo.

L'esperto di esposizioni John Matheson di Horgen è stato assunto come commissario dell'esposizione.

La commissione dell'esposizione si compone di 15 membri. (Rappresentanti della SPSAS, artisti della regione San Gallo, della città e del cantone di San Gallo, il «Kunstverein» San Gallo, la fondazione «St. Galler Museen» e artisti liberi.) Una piccola commissione (composta dall'esperto di esposizioni e di un artista ciascuno della Svizzera tedesca, francese e italiana) è incaricata di scegliere gli artisti da esporre.

## Edizione/Documentazione

Il comitato responsabile per l'edizione/documentazione ha accolto nel suo programma come primo compito la realizzazione di una documentazione sugli artisti. Questa documentazione che mette in evidenza la professionalità artistica dei nostri membri nel loro campo specifico è il risultato di un serio lavoro preparatorio. Molto importanti sono stati i rapporti con compagni di lavoro stranieri, organizzati in società simili alla SPSAS.

Colloqui intensi e fruttuosi con gli uffici federali, la società per i diritti d'autore Pro Litteris, l'Istituto svizzero di studi d'arte e varie fondazioni (Pro Helvetia, Christoph Merian ecc.) hanno dimostrato chiaramente che non soltanto gli artisti hanno un grande interesse per questa documentazione rappresentativa, ma che è anche possibile stabilire un dialogo con le citate istituzioni e con ambienti economici interessati per creare un'informazione decisa e variata che serva da base per una promozione culturale e che offra inoltre un aiuto efficace per concorsi, esposizioni e giurie.

Inoltre l'edizione GSMBA/SPSAS deve essere per l'artista un aiuto prezioso per la propria pubblicazione di libri d'arte e offrire un'infrastruttura ottimale e conveniente grazie al suo basso numero di collaboratori.

## Esposizione al Centre culturel suisse a Parigi

Il Centre culturel suisse a Parigi ha invitato la SPSAS a presentare durante un mese a partire dal 1 maggio 1987 il proprio sviluppo storico in base a documenti storici (dal 1865 in poi), lo sviluppo della sua rivista (dal 1899 in poi) e anziani e attuali membri. (Diapositive, video,



(Dias/Videos/Dokumentationen), Ausstellungen und Dienstleistungen.

Ab 19. Mai stellt zudem die Sektion Paris im Ausstellungsraum Zeichnungen aus.

Eine Broschüre wird die Ausstellung dokumentieren.

---

## Jubiläum GSMBA/SPSAS 1990

---

Anlass zum Jubiläum:

Die GSMBA/SPSAS ist vor 125 Jahren gegründet worden. Gleichzeitig jährt sich der Todestag ihres Gründers, des Malers Frank Buchser zum hundertsten Mal.

Konzept:

Einerseits gilt es in der Kunstszene auf die GSMBA/SPSAS aufmerksam zu machen und andererseits soll eine Persönlichkeit gewürdigt werden, welche die Entwicklung und Geschichte unserer Gesellschaft nachhaltig beeinflusst hat. Die bevorstehende CH91 könnte Anlass dazu sein, diese beiden Ereignisse zu verbinden.

Folgendes ist in die Wege zu leiten:

- 1) PTT-Marke
- 2) Ausstellungen zum Gedenken an F. Buchser.
- 3a) Herausgabe eines Katalogs über F. Buchser.
  - b) Veröffentlichung einer Broschüre zur Geschichte der GSMBA
- 4a) Herstellung eines Videofilmes für Schulzwecke über das Leben eines oder mehrerer Schweizer Künstler.
  - b) Ausstellung in SBB-Zügen; künstlerische Gestaltung von Lokomotiven (ab Nov. 1990 - CH91 im Einsatz).
- c) Wettbewerb (noch näher zu bestimmen).
- 5) Jubiläumsfeier
- 6) Archive: Die «nationalen» Archive sowie diejenigen der «Sektionen» der GSMBA/SPSAS sind umzugruppieren. «Historische» sowie verwalterische Archive sind im Hinblick auf eine Publikation (im Jahr 1990) zu bearbeiten. Anmerkung: Diese Archive stellen eine wichtige Informationsquelle dar und können entscheidende Aufschlüsse über künstlerisches Arbeiten geben. Sie werden Zeugnis sein zur Geschichtsschreibung der zeitgenössischen Kunst. Diese wichtige Arbeit könnte von der GSMBA/SPSAS unter der Mitwirkung von Spezialisten geleistet werden.

---

## Forum bildende Kunst Boswil

---

Auf Initiative der GSMBA konnte im November 1985 gemeinsam mit der Stiftung Künstlerhaus Boswil eingeladen werden zu einem Symposium über die Situation der Künstlerausbildung in der Schweiz. Dieses Symposium hat zur Gründung des «Forums bildende Kunst» geführt.

Die Arbeitsgruppe hat sich verschiedener Aufgaben angenommen:

Ein Gesuch sämtlicher Schulen an die Schweiz. Erziehungsdirektorenkonferenz ist vorbereitet, wonach die künstlerische Aus- und Weiterbildung schweizerisch geregelt werden soll, mit freiem Austausch zwischen den Schulen.

Zum Thema Stipendien hat im letzten Herbst auf schweizerischer Ebene eine Tagung stattgefunden. Es wurde geltend gemacht, dass bei den Stipendien für freie Kunst eine Harmonisierung innerhalb der Kantone angestrebt werden soll.

d'aujourd'hui (dias, vidéos, documentations), ses expositions et ses prestations.

En plus, dès le 19 mai la section de Paris présente des dessins dans la salle d'exposition.

Une brochure accompagnera l'exposition.

---

## Jubilé GSMBA/SPSAS 1990

---

Raison d'être du jubilé.

GSMBA/SPSAS a été fondée il y a 125 années. Cet anniversaire coïncide avec la commémoration du centenaire de la mort de son fondateur, le peintre Frank Buchser.

Concept

D'une part il s'agit de manifester la présence de la GSMBA/SPSAS sur la scène culturelle, d'autre part de rendre hommage à une personnalité qui a marqué la vie et l'histoire de notre société. En outre, la proximité de CH91 est un argument qui permettra de lier ces événements réussis.

A réaliser

- 1/ Timbre PTT
- 2/ Expositions dans des musées en hommage à F. Buchser.
- 3/a) Edition d'un catalogue concernant F. Buchser.
  - b) Publication d'un opuscule relatant l'histoire de GSMBA/SPSAS
- 4/a) Production d'un film vidéo à l'intention des écoles relatant la vie d'un ou (d')artistes suisses.
  - b) Exposition dans les trains CFF-Interventions picturales par des artistes sur des locomotives (en circulation dès nov. 1990-CH91).
  - c) Concours (à définir)
- 5) Fête du jubilé (fin 1990-1991)
- 6) Archives: Regrouper les archives «nationales» et des «sections» GSMBA/SPSAS. Tri des archives «historiques» et administratives en vue d'une publication (en 1990).  
N.B. Ces archives constituent une source d'informations et de renseignements artistiques indéniables; elles participent au patrimoine contemporain de l'histoire des arts. Cet important travail pourrait s'accomplir au sein de GSMBA/SPSAS avec la participation de spécialistes.

---

## Forum des artistes Boswil

---

A l'initiative de la SPSAS et en commun avec la Fondation Künstlerhaus Boswil (maison des artistes) il a été possible de lancer une invitation pour un symposium sur la situation de la formation des artistes en Suisse. Ce symposium a conduit à la création du «forum de l'art» (Forum bildende Kunst).

Le groupe de travail s'est donné différents buts: Une requête de toutes les écoles adressée à la conférence des directeurs de l'instruction publique a été préparée. Celle-ci demande la réglementation de la formation et des cours de perfectionnement dans le domaine culturel avec le changement libre entre les écoles.

L'automne passé, une séance ayant pour thème les bourses a eu lieu sur le plan fédéral. On a demandé qu'un effort soit fait à l'intérieur des

documentazioni, esposizioni e servizi).

Inoltre a partire dal 19 maggio la sezione Parigi esporrà disegni nel locale d'esposizione.

Un opuscolo documenterà l'esposizione.

---

## Giubileo GSMBA/SPSAS 1990

---

Motivo del giubileo: la GSMBA/SPSAS è stata fondata 125 anni fa. Contemporaneamente si commemora il centesimo anniversario del suo fondatore il pittore Frank Buchser.

Concezione: da un lato la GSMBA/SPSAS deve essere propagata nel mondo dell'arte e dall'altro si deve rendere omaggio a una personalità che ha influenzato efficacemente lo sviluppo e la storia della nostra società.

L'imminente CH91 potrebbe dar motivo di collegare questi due avvenimenti.

Saranno da realizzare:

- 1) francobollo (PTT)
- 2) esposizioni in emoria di F. Buchser
- 3a) pubblicazione di un catalogo su F. Buchser
  - b) pubblicazione di un opuscolo sulla storia della (GSMBA/SPSAS)
- 4a) produzione di un film video per uso scolastico sulla vita di uno oppure di vari artisti svizzeri
  - b) esposizione in treni FFS, il disegno delle locomotive (in servizio da novembre 1990 - CH 91)
  - c) concorso (ancora da concretizzare)
- 5) festività per il giubileo
- 6) archivi: gli archivi «nazionali» come pure quelli delle sezioni della GSMBA/SPSAS sono da raggruppare diversamente. Archivi «storici» come anche amministrativi sono da rielaborare in vista di una pubblicazione (nel 1990).

Annotazione: questi archivi rappresentano una fonte importante d'informazioni e possono dare chiarimenti decisivi su lavori artistici. Saranno testimonianze per la storiografia dell'arte contemporanea. Questo lavoro importante potrebbe essere fatto dalla GSMBA/SPSAS con la partecipazione di specialisti.

---

## Foro dell'arte figurativa Boswil

---

Per iniziativa della GSMBA/SPSAS insieme alla fondazione «Künstlerhaus Boswil» è stato possibile invitare a un simposio sulla situazione degli artisti in Svizzera. Questo simposio ha portato a la fondazione del foro dell'arte figurativa. Il gruppo di lavoro si occupa di vari compiti. E preparata una richiesta di tutte le scuole alla conferenza dei direttori dei dipartimenti dell'educazione secondo cui la formazione e il perfezionamento artistico devono essere regolamentate a livello federale, con scambio libero fra le scuole. Per quanto riguarda le borse di studio ha avuto luogo l'autunno scorso una riunione a livello federale. Per la borse di studio per arte libera si dovrebbe mirare a un'armonizzazione tra i cantoni.

Scuole con e senza sezioni libere sono incaricate di formulare concetti di formazione che saranno poi riuniti in un solo concetto generale.

Schulen mit und ohne freie Abteilungen sind beauftragt, Ausbildungskonzepte zu formulieren, welche dann zu einem einzigen Konzept zusammengeführt werden.

Eine Arbeitsgruppe befasst sich mit Weiterbildungsfragen, mit der Frage des internen Austausches von Gastdozenten in der Schweiz und der Verbesserung der gegenseitigen Information.

---

## GSMBA-Agentur Ausland

---

Internationale Kontakte und Austauschaktivitäten zwischen Künstlerverbänden sind im Umfeld anderer Strukturen zu sehen, wie: Pro Helvetia, Museen, Kunsthandel, Schweizerische Vertretungen und Institutionen im Ausland, Initiativen Privater oder von Industrie und Banken usw.

Wir sind der Ansicht, dass sie eine notwendige Ergänzung sind, vor allem als Vermittler persönlicher künstlerischer Begegnungen über die Landesgrenzen hinweg und deshalb auszubauen sind.

Weil solche Austauschaktivitäten nur auf der Basis des Gegenrechts funktionieren, kann erst etwas wirklich in Gang kommen, wenn wir in unserem Land Aufnahmestrukturen zur Verfügung stellen können, wie sie in andern Ländern schon bestehen.

Andererseits sind Aktivitäten von Schweizer Künstlern im Ausland mit oft schwierigen organisatorischen und finanziellen Problemen verbunden, vor allem wenn sie unabhängig von Künstlerverbänden, auf privater oder eigener, der Künstler Initiative beruhen.

Der Zentralvorstand der GSMBA hat nun beschlossen, eine Ausland-Agentur aufzubauen, nebenamtlich aber möglichst professionell besetzt und natürlich nicht kommerziell betrieben. Vermittlung und Organisation von Ausstellungen, Erledigung von Zoll- und anderen Formalitäten usw. für Einzel- und Gruppenprojekte wäre die Hauptaufgabe.

Alle Auslandaktivitäten der GSMBA könnten, soweit erwünscht, als Entlastung des Zentralsekretariates, über die Agentur laufen.

Die Agentur könnte unter gewissen Bedingungen auch Nichtmitglieder zur Verfügung stehen.

---

## Auslandbeziehungen der GSMBA

---

*vor 1914*

offene Grenzen, GSMBA-Sektionen in Paris und München.

*bis 1953*

keine Auslandbeziehungen, ausser Sektion Paris, die noch heute existiert. (70 Mitglieder)

*seit 1953*

Teilnahme an AIAP-Kongressen, z. B. in Venedig, New York usw.

*1979*

GSMBA-Delegation am AIAP-Kongress in Stuttgart.

*Seither*

Trotz Inaktivität, dann Auflösung der AIAP-Kommission, Teilnahme von GSMBA-Delegationen an verschiedenen Tagungen der AIAP-Regionalgruppe Europa in der BRD. Kontakt mit Gruppe Kultur Europarat Strassburg.

cantons pour une harmonisation des bourses pour l'art libre.

Les écoles avec et sans classes libres ont été chargées de formuler des concepts de formation qui pourraient mener à une conception globale.

Un groupe de travail se consacre aux questions concernant le perfectionnement, au problème de l'échange interne d'hôtes chargés de cours en Suisse et à l'amélioration de l'information réciproque.

---

## Agence SPSAS étranger

---

Les contacts internationaux et les activités d'échange entre les associations d'artistes sont à considérer dans le champ d'autres structures telles que: Pro Helvetia, musées, commerce d'objets d'art, représentations et institutions suisses à l'étranger, initiatives de personnes privées ou de l'industrie et des banques, etc.

Nous sommes d'avis qu'ils correspondent à un complément nécessaire, avant tout comme intermédiaires pour des rencontres personnelles artistiques au-delà des frontières du pays. Pour cette raison, ils sont donc à développer.

Ces activités d'échange fonctionnant uniquement à partir du droit réciproque, il ne sera possible de les réaliser que dès le moment où nous pourrions, dans notre pays, mettre à disposition des structures d'admission telles qu'elles existent déjà dans d'autres pays.

Aussi les activités à l'étranger d'artistes suisses sont-elles souvent liées à d'importants problèmes financiers et d'organisation, avant tout si elles sont indépendantes d'associations d'artistes et reposent sur une initiative privée ou de l'artiste. Le comité central a décidé de mettre sur pied une AGENCE ETRANGER, accessoire mais où travailleraient si possible un professionnel et naturellement exploitée non commercialement. La tâche principale serait l'entremise et l'organisation d'expositions, l'exécution des formalités douanières et autres, etc. pour les projets en groupes ou individuels.

Toutes les activités pour l'étranger de la SPSAS pourraient se faire, si souhaité, par l'intermédiaire de cette agence afin de décharger le secrétariat central.

Sous certaines conditions l'agence pourrait également être à la disposition des non-membres.

---

## Relations de la SPSAS à l'étranger

---

*avant 1914*

frontières ouvertes, section SPSAS à Paris et Munich

*jusque 1953*

aucune relation avec l'étranger, à l'exception de la section de Paris qui existe aujourd'hui encore (70 membres)

*dès 1953*

participation aux congrès AIAP, p.ex. à Venise, New York, etc.

*1979*

délégation SPSAS au congrès AIAP à Stuttgart

*ensuite*

malgré l'inactivité, puis dissolution de la commission AIAP, participation de délégations SPSAS à diverses séances de l'AIAP, groupe régional Europe en RFA. Contact avec groupe Culture Conseil de l'Europe Strasbourg

*dès 1979*

contact très amical, échange d'informations, consultations avec BBK (fédération des artistes) de

Un gruppo di lavoro si occupa di questioni di perfezionamento professionale con l'accento su scambi interni di professori ospiti in Svizzera e sul miglioramento dell'informazione reciproca.

---

## Agenzia SPSAS all'estero

---

Contatti internazionali e attività di scambio tra associazioni di artisti sono da vedersi in collaborazione con altre strutture come: Pro Helvetia, musei, commercio di oggetti d'arte, rappresentazioni e istituzioni svizzere all'estero, iniziative private o industrie e banche, ecc.

Siamo del parere che sono un completamento necessario anzitutto per suscitare incontri personali fra artisti al di là delle frontiere e che devono essere perciò consolidate. Siccome tali attività di scambio funzionano solamente se reciproche è dunque necessario mettere a disposizione strutture d'accoglienza nel nostro paese, come già esistono in altri paesi.

D'altra parte le attività di artisti svizzeri all'estero suscitano problemi finanziari e organizzativi soprattutto se basate su iniziativa personale, indipendentemente dalle associazioni degli artisti.

Il comitato centrale della SPSAS ha deciso di mettere in piedi un'agenzia estera diretta senza scopi lucrativi da una persona che svolga questa attività come seconda occupazione ma nondimeno professionalmente. I compiti principali sarebbero la mediazione e organizzazione di esposizioni, il disbrigo delle formalità doganali ecc. per progetti individuali o di gruppi.

Tutte le attività estere della SPSAS potrebbero quanto desiderato passare per il tramite di questa agenzia nell'intento di scaricare il segretariato centrale.

A certe condizioni l'agenzia potrebbe essere a disposizione anche a non membri.

---

## Rapporti della SPSAS con l'estero

---

*Prima del 1914*

frontiere aperte, sezioni della SPSAS a Parigi e Monaco di Baviera.

*Fino al 1953*

nessuni rapporti con l'estero, eccetto la sezione Parigi che esiste ancora oggi (70 membri).

*A partire dal 1953*

partecipazione ai congressi dell'AIAP per esempio a Venezia, New York ecc.

*1979*

Una delegazione della SPSAS al congresso dell'AIAP a Stuttgart.

*Da allora*

scioglimento della commissione AIAP, partecipazione di varie delegazioni della SPSAS a congressi del gruppo regionale AIAP Europa nella Repubblica federale tedesca. Contatto con il gruppo cultura del consiglio europeo a Strasbourg.

*A partire dal 1979*

rapporti amichevoli particolari, scambio d'informazioni e consultazioni con il «Bund Bildender



seit 1979

spezieller freundschaftlicher Kontakt, Info, Austausch, Konsultationen mit dem Bund Bildender Künstler der BRD. (Sekretariat Dr. Gerhard Pfennig, Bonn)

1983

Vertrag mit BBK betreffend Austauschaktivitäten.

1983

Gespräche mit GBKOe, Künstlerhaus Wien

1984

Auf Einladung Pro Helvetia, Teilnahme einer Delegation an Erkundungsreise für kulturelle Austauschmöglichkeiten mit China.

1985

Gegenbesuch und Begegnungen mit Chinesischer Delegation.

1986

Erkundung von Kontakt und Austauschmöglichkeiten mit Künstlerorganisationen in USA. z. B. SCULPTURE INTERNATIONAL in Washington, anlässlich USA-Aufenthalt Peter Hächler.

1986

Auf Initiative der Schweiz. Botschaft in Ost-Berlin, Fühlungnahme mit dem Verband Bildender Künstler der DDR; Aussicht auf gegenseitige Teilnahme an Ausstellungen und Symposien. Bereits erfolgte Einladung von einzelnen DDR Künstlern zu Studienaufenthalten im Künstlerhaus Boswil.

1987

Trotz Krise in der Unesco und AIAP, befürwortet der Zentralvorstand der GSMBA die Wieder-Konstituierung der Schweiz. AIAP-Kommission, unter der Führung von GSMBA und GSMB+K und Mitwirkung der Unesco-Kommission.

Die aktive Mitarbeit in der AIAP-Regionalgruppe Europa ist wünschbar und interessant. Die Unterschiede in den Kunstszenen der verschiedenen Länder sind vergleichbar und deshalb vielfältig stimulierend.

---

## Ch. Apothéloz-Stiftung/ Altersvorsorge

---

Eine Umfrage hat wiederum klar aufgezeigt, was spätestens seit dem Clottu-Bericht klar ist, dass zahlreiche freie Kulturschaffende zu wenig verdienen, um aus eigenen Mitteln eine ausreichende Altersvorsorge aufzubauen. Viele Künstler, vor allem jene in mittlerem Alter, würden gerne eine Versicherung abschliessen, wenn der Bund für die Hälfte der Prämien aufkäme.

Die Ch. Apothéloz-Stiftung bemüht sich, eine Lösung herbeizuführen, die es in der Zukunft jedem freischaffenden Künstler möglich machen soll, eine Vorsorge fürs Alter zu treffen. ●

la RFA (secrétariat Dr. Gerhard Pfennig, Bonn) 1983

discussions avec GBKOe, maison des artistes, Vienne

1984

sur invitation de Pro Helvetia, participation d'une délégation à un voyage de reconnaissance concernant les possibilités d'échange avec la Chine

1985

visite et rencontres avec une délégation chinoise en Suisse

1985

contrat avec BBK (fédération des artistes) concernant l'échange d'activités

1986

prise de renseignements concernant le contact et les possibilités d'échange avec des organisations d'artistes en USA

p.ex. SCULPTURE INTERNATIONAL à Washington à la suite du séjour en USA de Peter Hächler

1986

à l'initiative de l'ambassadeur suisse à Berlin-Est, prise de contact avec le Verband Bildender Künstler (organisation des artistes) en RDA. Esprit de participation réciproque à des expositions, symposium, etc.

Invitations déjà faites d'artistes de la RDA pour des séjours d'étude à la maison des artistes de Boswil

1987

Malgré la crise à l'UNESCO et à l'AIAP, le comité central de la SPSAS recommande la reconstitution de la commission suisse AIAP sous la direction de la SPSAS et GSMB+K et avec la participation de la commission UNESCO

Le travail actif dans le groupe régional de l'AIAP est souhaitable et intéressant. Les différences sur la scène artistique des divers pays sont comparables en cela stimulantes.

---

## Fondation Ch. Apothéloz/ prévoyance pour la vieillesse

---

Une enquête a de nouveau clairement montré que de nombreux artistes travaillant librement gagnent trop peu pour s'assurer convenablement pour leur vieillesse. Ce fait est connu depuis le rapport Clottu. Bon nombre d'artistes, avant tout ceux d'âge moyen, désireraient s'assurer si la confédération prenait à sa charge la moitié des primes.

La fondation Ch. Apothéloz s'efforce de trouver une solution qui permettrait à l'avenir à chaque artiste travaillant librement de souscrire à une prévoyance pour la vieillesse. ●

Künstler» della RFT (Segretario Dr. Gerhard Pfennig, Bonn).

1983

Contatto con il «BBK», riguardante attività di scambio.

1983

Colloquio con «GBKOe, Künstlerhaus Wien».

1984

Su invito della Pro Helvetia, partecipazione di una delegazione a un viaggio d'orientamento per l'esplorazione di scambi culturali con la Cina.

1985

Restituzione della visita e incontri con la delegazione cinese.

1986

Esplorazione di possibilità di contatto e scambi con associazioni degli artisti negli Stati Uniti. Per esempio «Sculpture International» a Washington, durante il soggiorno di Peter Hächler negli Stati Uniti.

1986

Su iniziativa dell'ambasciata svizzera a Berlino-Est presa di contatto con il «Verband Bildender Künstler der DDR». Prospettive di partecipazione reciproca a esposizioni e simposi. Già ha avuto luogo un invito di singoli artisti della RDT per soggiorni di studi nel «Künstlerhaus Boswil».

1987

Malgrado la crisi nella Unesco e nell'AIAP, il comitato centrale della SPSAS raccomanda la ricostituzione della commissione svizzera dell'AIAP, diretta da SPSAS, GSMB+K e con partecipazione della commissione Unesco.

La partecipazione attiva nel gruppo regionale dell'AIAP Europa è auspicabile e interessante. Le differenze fra gli ambienti artistici dei vari paesi sono paragonabili e perciò stimolanti sotto vari aspetti.


---

## Fondazione Ch. Apothéloz/ Previdenza vecchiaia

---

Un'inchiesta ha di nuovo messo in evidenza quanto già si sapeva da quando era uscito il rapporto Clottu che cioè numerosi operatori culturali liberi non guadagnano abbastanza per crearsi con propri mezzi una previdenza vecchiaia sufficiente. Molti artisti, soprattutto quelli di mezza età vorrebbero stipulare volentieri un'assicurazione a condizione che la Confederazione pagasse la metà dei premi. La fondazione Ch. Apothéloz cerca di trovare una soluzione che permetta in futuro a ogni artista libero di crearsi una previdenza vecchiaia. ●





Folgende Künstler sind zur documenta 8 (12. 6. – 20. 9.) in Kassel eingeladen: Die Liste ist fast hundertprozentig, Änderungen ergeben sich vielleicht noch auf fünf oder sechs Positionen. Der Buchstabe hinter dem Künstlernamen zeigt an, ob der Name unter K = Künstler (104 Teilnehmer), D = Designer (19), A = Architekt (13), V = Video (51) oder P = Performance (47) geführt wird. Nicht berücksichtigt sind die Beiträge der Audiothek.

Abramovic/Ulay (V), Terry Allen (K), Laurie Anderson (V), Ida Applebroog (K), Siah Armajani (K), Richard Artschwager (K), John M Armlieder (K), Robert Ashley (V), Charles Atlas (V), Alice Aycock (K), Azzurro, Studio & Compagnia Giorgio Barberio Corsetti (PV), Richard Baquie (K), Francois Bauchet (D), Mario Bellini (D), Joseph Beuys (K), Lapo Bizzazi (D), Dara Birnbaum (V), Lyn Blumenthal (V), Vera Body (V), Jonathan Borofsky & Gary Glassman (V), Eberhard Böblot (K), Andreas Brandolini (D), Andrea Branzi (D), Christine Brodbeck (P), Klaus vom Bruch (K,V), Heinrich Brummack (K), Wojciech Bruszewski (V), Scott Burton (K), James Lee Byars (P), John Cage (K), Robert Cahen (V), Monty Cantsin (Istvan Kantor) (P), Joelle de la Casinière (V), Giorgio Cattani (V), Cloud Chamber (P), City Souvenir (P), Norman Cohn (V), Robin Collyer (K), Enzo Cucchi (K), Paolo Deganello (D), Die Tödliche Doris (P), J. Dovey (V), Jürgen Drächer (K), Bogomir Ecker (K), M. Emshwiller (V), Toshikatsu Endo (K), Ian Hamilton Finlay (K), Lill Fischer (P), Thomas F. Fischer (P), Eric Fischl (K), Fischli-Weiss (K), Günther Förg (K), Terry Fox (P), Pedro Garhel & Rosa Galindo (P), Frank Gehry (A), General Idea (V), Jochen Gerz (V,P), Gary Glassman (V), Jean-Luc Godard (V), Zvi Goldstein (K), Leon Golub (K), Antony Gormley (K), Robert Grosvenor (K), Group Material (K), Ingo Günther (K), Hans Haacke (K), Gusztáv Hamos (V), Helen and Newton Harrison (K), HausRuckerCo (A), Heinrich Mucken Saalorchester (P), Albert Hien (K), Gary Hill (V), Hans Hollein (A), Jenny Holzer (K), Nan Hoover (V,P), Toine Horvers (P), Madelon Hoykaas & Elsa Stanfield (V), Stephan Huber (K), Thomas Huber (P), Stephan v. Huene (K), Mark & Eric Hutardo (Etant donnés) (P), Mako Idemetsu (V), Arat Isozaki (A), Sanja Ivekovic & Dalibor Martinis (V), Alfredo Jaar (K), Magdalena Jetelova (K), Joan Jonas (V), Julius (K,P), Allen Kaprow (P), Tadashi Kawamata (K), Niek Kemps (K), Anselm Kiefer (K), Martin Kippenberger (K), Jürgen Klauke (K,P), Joseph Paul Kleihues (A), Astrid Klein (K), Florian Kleinefenn & Fritz Rahmann (P), Monica Klingler (P), Michael Klier (V), Imi Knoebel (K), Komar & Melamid (K), Rem Koolhaas (A), Richard Kriesche (P), Harrie de Kroon (P), Barbara Kruger (K), Christina Kubisch (P), Shigeko Kubota (K,V), Klaus Kumrow (K), Marie-Jo Lafontaine (K), Wolfgang Laib (K), Nikolaus Lang (K), Betrand Lavier (K), Ange Leccia (K), Les Levine (K), Joan Logue (V), Robert Longo (K), Chip Lord & McGowan Micky (V), Wolfgang Luy (K), Magazzini Criminali (P), Bepi Maggiori (D), Liz Magor (K), Javier Mariscal (D), Stewart Marshall (V), Bruce McLean (P), Richard Meier (A), Alessandro Mendini (D,A), Gerhard Merz (K), Olaf Metzel (K), Branda Miller (V), Minus Delta t (P), Charles Moore (A), Morrison (D), Robert Morris (K), Reinhard Mucha (K), Ko Nakajima (V), Joseph Nechvatal (K), Wolfgang Nestler (K), Boris Nieslony (P), Adam Noidt (P), Jacques Luls & Daniele Nyst (V), Marcel Odenbach (K,V), Julian Opie (K), Jürgen Olbrich (P), Tony Oursler (V), Nam June Paik (K,V), Charlemagne Palestine (P), Gustav Peichl (A), Guseppe Penone (K), Bernhard Prinz (K), proT (P), David Rabinovitch (K), Norbert Radermacher (K), Fritz Rahman (P), Raskin Stichting (P), Dan Reeves (V), Guglielmo Renzi (D), Gerhard Richter (K), Ulrike Rosenbach (K,PV), Rachel Rosenthal (P), Aldo Rossi (A), Ruchu, Akademia (P), Ulrich Rückriem (K), Thomas Ruller (P), Salas (K), SAMSO (D), John Sandborn (V), Denis Santachiara (D), Julliao Sarmiento (K), W. Scheurer (D), Helmut Schober (K), Rob Scholte (K), Thomas Schütte (K), Alf Schuler (K), Buky Schwartz (K), Fritz Schwegler (P), Richard Serra (K), Ferran Garcia Sevilla (K), Roman Signer (P), Site Project, Inc. (A), Michael Smith (V), Snowball Project (P), Societa Raffaello Sanzia (P), Susana Solano (K), Ettore Sottsass (D), Serge Spitzer (K), Klaus Staeck (K), Philippe Starck (D), Lisa Steele & Kim Tomczak (V), Frank Stella (K), Akio Suzuki (P), Mark Tansey (K), Rely Tario & Jacoba Bedaux (P), Ilse Teipelke (P), Nahum Tevet (K), TOTEM (D), George Trakas (K), Triple Vision (V), Nakai Tsuneo (V), Oscar Tusquets (D), Micha Ullman (K), Oswald Matthias Ungers (A), Woody Vasulka (V), Edin Velez (V), Jan Verduyck (K), Jacques Vielle (K), Xavier Vilaverde (V), Bill Viola (V), Thomas Virnich (K), Manfred Wakoibinger (K), Jeff Wall (K), Franz Erhard Walther (K), Zbigniew Wartchowski (P), Stephan Wewerka (D), Robert Wilson (V), Michael Wittlatschil (K), Krzysztof Wodiczko (K), Bill Woodrow (K), Mika Yoshizawa (K), Graham Young (V) Bruno Gasser (herausgerissen)